

41

드라이버로 해 보세요

សូមសាកប្រើប្រាស់ទូរ័ស

학습 안내

ការណែនាំអំពីមេរៀន

- វត្ថុបំណងមេរៀន ការប្រាប់ពីសម្ភារៈធ្វើការ, ការពន្យល់ពីស្ថានភាពការងារ
- វេយ្យាករណ៍ (으)로, -고 있다
- ពាក្យថ្មី ឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ក្នុងផលិតកម្ម, គ្រឿងម៉ាស៊ីនប្រើប្រាស់ក្នុងផលិតកម្ម
- ព័ត៌មាន · វប្បធម៌ ឧបករណ៍ដែលត្រូវការនៅពេលធ្វើការ



대화 1 ការសន្ទនា ១



បារូនិងមីនស៊ូកំពុងតែធ្វើការសន្ទនាគ្នា។ សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបានដឹងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាម។

아무리 ទោះបីជា...យ៉ាងណា

- 아무리 전화해도 전화를 안 받아요.
ទោះបីជាទូរស័ព្ទទៅយ៉ាងណាក៏មិនលើកទូរស័ព្ទដែរ។
- 아무리 피곤해도 오늘 이 보고서를 다 쓰고 자려고 해요.
ទោះបីជាអស់កំលាំងយ៉ាងណាក៏ប្រឹងសរសេររបាយការណ៍ឲ្យហើយទើបគេងដែរ។

-아서/어서요

ភ្ជាប់'오'នៅក្រោយ'-아서/어서'ដើម្បីជាការបញ្ចប់ប្រយោគនិងបង្ហាញអំពីហេតុផល។

- 이것 좀 같이 들어 주실래요? 너무 무거워서요.
តើអាចជួយលើករបស់នេះជាមួយគ្នាបានដែរឬទេ? ព្រោះវាធ្ងន់ខ្លាំងពេក។
- 가: 왜 아이스크림을 안 먹어요?
ហេតុអ្វីបានជាមិនហូបកាដេម?
나: 배가 아파서요.
ព្រោះខ្ញុំឈឺពោះ។

바루 망치가 **아무리** 찾아도 없네. 민수 씨, 망치 못 봤어요?
ទោះបីជាកយ៉ាងណាក៏រកញូរមិនឃើញដែរ។ មីនស៊ូ, តើឃើញញូរដែរឬទេ?

민수 공구함에 있을 거예요. 찾아보세요.
វាប្រហែលជានៅក្នុងហ្នឹងដាក់ឧបករណ៍។ សូមសាកស្វែងរកមើល។

바루 공구함에 **없어서요** 못을 좀 박아야 하는데.....
វាមិនមាននៅក្នុងហ្នឹងដាក់ឧបករណ៍ទេ។ ខ្ញុំត្រូវដំដែកគោលផង.....។

민수 어디 좀 봐요. 그거 나사못이네요. 나사못이라면 드라이버로 해 보세요. 그게 더 편할 거예요.
자, 여기요.
ឲ្យខ្ញុំមើលបន្តិច។ នោះគឺជាវិសទេតើ។ ប្រសិនបើវិស សូមសាកប្រើប្រាស់ទូរ័សទៅមើល។ វាប្រហែលជាងាយស្រួលជាង។ នេះ, នៅទីនេះ។

바루 어, 고마워요. អ, អរគុណ។

민수 다 쓰면 공구함에 잘 넣으세요.
ពេលប្រើប្រាស់ហើយសូមដាក់នៅក្នុងហ្នឹងឲ្យបានល្អវិញផង។



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 바루 씨는 뭘 찾고 있어요? តើបារូកំពុងតែស្វែងរកអ្វី?
2. 민수 씨는 바루 씨에게 무엇을 주었어요? តើមីនស៊ូបានឲ្យអ្វីដល់បារូ?

정답 1. 망치를 찾고 있어요. 2. 드라이버를 주었어요.



어휘 1 ពាក្យថ្មី ១ | **제조업 수공구** ឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ក្នុងផលិតកម្ម



តោះ! ទៅរកមើលទាំងអស់គ្នាថាឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ក្នុងផលិតកម្មមានអ្វីខ្លះ?

펜치 ដង្កាប់	니퍼 ដង្កាប់កាត់ខ្សែស្តើង	플라이어 ដង្កាប់កាត់ និងពត់	드라이버 ទូណ៍វីស	깎다, 구부리다 ផ្តាច់, ពត់	절단하다 កាត់
구부리다, 펴다 ពត់, លាត	박다 ដំ ឬ មូលបញ្ចូល	전기 드릴 ម៉ាស៊ីនស្វ័យ	톱 រណារ	망치 ញញូរ	스패너 កូនសោរសំរាប់មូលខ្លៅ វីច្យូឡង់(ម៉ាឡេត)
뚫다 ចោះ	자르다 កាត់	두드리다, 박다 គោះ, ដំ	조이다, 풀다 រឹត(មូល), បន្ធូរ(ដោះ)	못/나사못 ដែកគោល/វីស	볼트/너트 ប៊ូឡង់/ក្បាលឡោស៊ី



សូមកុំមើលពាក្យនៅខាងលើ ហើយសាកល្បងឆ្លើយសំណួរ។

1. 사진을 보고 알맞은 말을 연결하세요. សូមមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរភ្ជាប់ទៅនឹងពាក្យដែលត្រឹមត្រូវ។

①	②	③	④	⑤
●	●	●	●	●
●	●	●	●	●
㉠ 드라이버	㉡ 플라이어	㉢ 톱	㉣ 스패너	㉤ 전기 드릴
●	●	●	●	●
●	●	●	●	●
㉥ 펴다	㉦ 조이다	㉧ 자르다	㉨ 뚫다	㉩ 박다

정답 ① ㉠, ㉢ ② ㉣, ㉥ ③ ㉢, ㉨ ④ ㉡, ㉣ ⑤ ㉠, ㉤



ធ្វើការនិងប្រធានរោងចក្រកំពុងតែធ្វើការសន្ទនាគ្នា។ ជាដំបូង សូមស្តាប់ថាតើគេកំពុងតែនិយាយអំពីអ្វី ឲ្យបាន២ដង បន្ទាប់មកចូរថាតាមការសន្ទនា។

투 안 공장장님, 일찍 오셨네요.
លោកប្រធាន, ថ្ងៃនេះមកលឿនមែន។

공장장 네, 거래처에서 생각보다 일이 빨리 끝나
서요. **새로** 들여온 전기 절단기는 문제없
어요?

បាទ, ពីព្រោះនៅឯកន្លែងទំនាក់ទំនងអតិថិជនបានចប់ការងារ
លឿនជាងការគិតទៅទៀត។ តើម៉ាស៊ីនកាត់ដែកអគ្គិសនីដែល
ទើបតែនាំចូលមកថ្មីនោះ គ្មានបញ្ហាអ្វីទេឬ?

투 안 네, 아주 잘돼요. 전에 쓰던 것보다 **훨씬**
부드럽고요.

បាទ, ពិតជាដំណើរការបានល្អណាស់។ ហើយវាទំនងជាម៉ាស៊ីន
ដែលបានប្រើប្រាស់លើកមុនទៀត។

공장장 그래도 위험하니까 조심해서 사용하세
요. 아, 그런데 투안 씨, 관촬으면 리한
씨한테 용접봉 좀 가져다주세요. 아까부
터 **찾고 있었어요**.

យ៉ាងណាក៏វាគ្រោះថ្នាក់ ដូច្នេះសូមប្រើប្រាស់ដោយប្រយ័ត្ន។
អាំ, ប៉ុន្តែធ្វើការ, ប្រសិនបើគ្មានបញ្ហាទេ សូមជួយយកធុបផ្សារ
ទៅឲ្យហាន់បន្តិច។ គាត់កំពុងតែស្វែងរកតាំងពីមុននេះ។

투 안 그래요? 지금 작업장에서 용접을 **하고 있**
지요? 제가 얼른 가 볼게요.

អញ្ចឹងឬ? ពេលនេះកំពុងតែផ្សារដែកនៅកន្លែងធ្វើការមែនទេ?
ខ្ញុំនឹងឆាប់ទៅមើល។

새로 ថ្មី
• 새로 산 차가 멋있네요.
ឡានដែលទិញថ្មីពិតជាស្អាតមែន។
• 이번에 집을 새로 샀어요.
លើកនេះខ្ញុំបានទិញផ្ទះថ្មី។

훨씬 ជាង~
• 수피카 씨의 한국어 실력이
훨씬 좋아졌어요.
កំរិតភាសាកូរ៉េរបស់ស៊ីកីខា
កាន់តែល្អជាងមុនឆ្ងាយណាស់។
• 형이 나보다 훨씬 키가 커요.
បងប្រុសគឺមានកំពស់ខ្ពស់ជាងខ្ញុំឆ្ងាយ
ណាស់។



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែរឬទេ? អញ្ជឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

- 1. 리한 씨는 무엇을 찾고 있었어요? តើហាន់បានកំពុងតែរកអ្វី?
- 2. 공장에 새로 들여온 공구가 뭐예요? តើឧបករណ៍ថ្មីអ្វីដែលបានចូលក្នុងរោងចក្រ?

정답 1. 용접봉을 찾고 있었어요. 2. 전기 절단기예요.



무엇을 사용해서 어떤 작업을 하고 있어요? <보기>처럼 설명해 보세요.

តើកំពុងតែប្រើប្រាស់អ្វី ដើម្បីធ្វើអ្វី? ចូរពន្យល់ដូច<ឧទាហរណ៍>។

보기



포장하다 វេចខ្ចប់

밴딩기

ម៉ាស៊ីនបំបែក

가: 어떤 작업을 하고 있어요?

តើកំពុងតែធ្វើការអ្វី?

나: 밴딩기로 포장하고 있어요.

កំពុងតែខ្ចប់ដោយប្រើម៉ាស៊ីនបំបែក។

1)



용접하다

전기용접기

2)



운반하다

핸드카

3)



구멍을 뚫다

전기 드릴

4)



철사를 펴다

플라이어

정답

1) 가: 어떤 작업을 하고 있어요?

나: 전기 용접기로 용접하고 있어요.

2) 가: 어떤 작업을 하고 있어요?

나: 핸드카로 운반하고 있어요.

3) 가: 어떤 작업을 하고 있어요?

나: 전기 드릴로 구멍을 뚫고 있어요.

4) 가: 어떤 작업을 하고 있어요?

나: 플라이어로 철사를 펴고 있어요.



작업에 필요한 도구

ឧបករណ៍ដែលត្រូវការនៅពេលធ្វើការ



절곡기
កន្ត្រៃកាត់ដែក



결속핸들
ប្រដាប់ពត់ខ្សែលូស



쇠지레
ដែលគាស់ ឬដៃកដក



파이프 렌치
ម៉ាឡេតអង្កុំ



그라인더(연삭기)
ម៉ូទ័រខាត់



대패
ប្រដាប់ឈូសឆាយ



사포
ក្រដាសខាត់



줄
ដែកឆាប



정
ពន្លាក



송곳
ទូណ័រីសមុខស្រួច



바이스
អង្កុំ



롱노즈 플라이어
ដង្កាប់មុខវែង



EPS-TOPIK 듣기 វិញ្ញាសាស្តាប់ EPS-TOPIK



សំណួរទី១និងទី២គឺជាការមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។
មុននឹងស្តាប់ សូមក្រឡេកមើលខ្លឹមសារនៃសំណួរជាមុនសិន។

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.

សូមមើលរូបភាពខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។



1. 이것은 무엇입니까? តើនេះជាអ្វី?



①

②

③

④

2. 지금 무엇을 하고 있습니까? ពេលនេះតើកំពុងតែធ្វើអ្វី?



①

②

③

④



សំណួរទី៣គឺជាការជ្រើសរើសចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។ ចំណែកនៃសំណួរទី៤និងទី៥វិញ
តាមរយៈការស្តាប់ការសន្ទនាតែមួយគត់ បន្ទាប់មកចូរធ្វើការជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ
ទៅនឹងសំណួរ។ មុននឹងស្តាប់ សូមក្រឡេកមើលខ្លឹមសាររបស់សំណួរនិងចម្លើយជាមុនសិន។

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. សូមស្តាប់សំណួរ បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។

① 네, 여기 있어요.

② 네, 제가 가져다줄게요.

③ 드라이버로 하는 게 좋아요.

④ 드라이버 말고 이걸로 해 보세요.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

សូមស្តាប់ការសន្ទនាតែមួយគត់ បន្ទាប់មកចូរឆ្លើយនឹងសំណួរទាំង២។

4. 여자는 지금 무슨 일을 하고 있습니까? តើនារីម្នាក់នេះកំពុងតែធ្វើការងារអ្វី?

①

②

③

④



5. 남자는 여자에게 무엇을 사용하라고 했습니까? តើបុរសបានឲ្យនារីប្រើប្រាស់អ្វី?

① 펜치

② 스패너

③ 드라이버

④ 플라이어



EPS-TOPIK 읽기 វិញ្ញាសាអាន EPS-TOPIK



សំណួរទី១និងទី២គឺជាការមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកកន្សោមពាក្យដែលត្រឹមត្រូវ។ សូមរំលឹកអំពីពាក្យថ្មីដែលអ្នកបានរៀននៅខាងលើរួចមកហើយនោះបណ្តើរ បន្ទាប់មកសាកល្បងឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

សូមមើលរូបភាពខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកពាក្យប្រយោគដែលត្រឹមត្រូវ។

1.



① 톱

② 볼트

③ 드릴

④ 나사못

2.



① 물건을 찾고 있습니다.

② 물건을 자르고 있습니다.

③ 물건을 옮기고 있습니다.

④ 물건을 준비하고 있습니다.



សំណួរទី៣គឺជាការជ្រើសរើសយកពាក្យដែលត្រឹមត្រូវដើម្បីបំពេញការសន្ទនា។ ចំណែកនិងសំណួរទី៤និងទី៥វិញ គឺជាការអានអត្ថបទបន្ទាប់មកចូរឆ្លើយនឹងសំណួរ។

3. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. សូមជ្រើសរើសពាក្យដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។

가: 기계를 점검해야 하는데 어떻게 해야 돼요? ខ្ញុំត្រូវពិនិត្យម៉ាស៊ីន តែគឺត្រូវធ្វើដូចម្តេច?
나: 우선 스패너로 나사를 _____ 두껍을 열어야 해요.
ជាដំបូងសូមដោះរឹសជាមួយនឹងម៉ាឡេត ហើយបើកគម្រប។

- ① 풀고 ② 뚫고 ③ 자르고 ④ 조이고

[4~5] 다음을 읽고 물음에 답하십시오. សូមអានអត្ថបទខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរឆ្លើយនឹងសំណួរ។

저는 가구 공장에서 일하고 있습니다. 요즘은 책상을 만드는 작업을 하고 있는데 필요한 작업 도구가 많습니다. 먼저 나무를 자르려면 톱이 필요하고 조립할 때는 못과 망치도 필요합니다. 오늘은 구멍을 뚫는 작업을 했는데 전기 드릴을 사용하면 쉽게 할 수 있습니다. 작업을 할 때는 다치지 않게 조심해야 하고 작업을 다 끝낸 후에는 작업 도구를 제자리에 잘 정리해 두어야 합니다.
ខ្ញុំកំពុងតែធ្វើការនៅរោងចក្រធ្វើគ្រឿងសង្ហារឹម។ បច្ចុប្បន្នកំពុងតែធ្វើតុ ហើយឧបករណ៍ដែលត្រូវការគឺមានច្រើនណាស់។ ជាដំបូងដើម្បីកាត់ឈើគឺត្រូវមានរោល ហើយនៅពេលដែលផ្គុំគឺត្រូវការដែកគោលនិងញូញូ។ ថ្ងៃនេះត្រូវធ្វើការចោះរន្ធ ដូច្នេះប្រសិនបើប្រើប្រាស់ស្ពានអគ្គិសនី គឺវាអាចមានភាពងាយស្រួលក្នុងការធ្វើ។ នៅពេលដែលធ្វើការគឺត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នកុំឲ្យមានរបួស ហើយនៅពេលដែលធ្វើការចប់ គឺត្រូវរៀបចំឧបករណ៍ទុកនៅកន្លែងដើមវិញឲ្យបានល្អ។

- 4. 책상을 만들 때 필요한 도구가 아닌 것은 무엇입니까? តើឧបករណ៍អ្វីដែលមិនត្រូវការនៅពេលធ្វើតុ?
① 톱 ② 니퍼 ③ 망치 ④ 전기 드릴
- 5. 남자가 오늘 한 작업은 무엇입니까? តើការងារអ្វីដែលបុរសធ្វើនៅថ្ងៃនេះ?
① 조립을 했습니다. ② 나무를 잘랐습니다. ③ 구멍을 뚫었습니다. ④ 도구를 정리했습니다.

정답 1. ② 2. ② 3. ① 4. ② 5. ③



확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. *សូមជ្រើសរើសយកពាក្យដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។*

1. 외국인력지원센터에서 컴퓨터를 배울 수 있습니다. 외국인 등록증이 있으면 돈을 내지 않고 _____(으)로 들을 수 있습니다.
នៅមជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់ជំនួយសម្រាប់ជនបរទេស យើងអាចរៀនកុំព្យូទ័របាន។ ប្រសិនបើមានអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស គឺអាចរៀនបានដោយមិនអស់លុយ។

- ① 무료 ② 할인 ③ 현금 ④ 수수료

2. 오늘 아침에는 도로가 _____ 않았습니다. 그래서 평소보다 일찍 회사에 도착했습니다.
នៅព្រឹកនេះផ្លូវមិនបានស្ងួះ។ ដូច្នេះថ្ងៃនេះបានមកដល់ក្រុមហ៊ុនលឿនជាងរាល់ដង។

- ① 안전하지 ② 시끄럽지 ③ 복잡하지 ④ 깨끗하지

3. 자동차 엔진을 _____ 우선 스페너로 엔진 두껍의 나사를 풀어야 합니다. 그리고 엔진에 문제가 있는지 살펴봐야 합니다.
ប្រសិនបើចង់ពិនិត្យម៉ាស៊ីនឡាន ដំបូងត្រូវដោះរឺសនៅគម្របម៉ាស៊ីនដោយម៉ាឡេត។ បន្ទាប់មកមើលថាតើម៉ាស៊ីនមានបញ្ហាឬអត់។

- ① 점검하려고 ② 취소하려고 ③ 점검하려면 ④ 취소하려면

4. 작업장에 새 기계를 설치했습니다. 그런데 기능이 너무 많아서 설명서를 _____ 사용법을 모두 이해할 수 없습니다.
បានគំឡើងម៉ាស៊ីនថ្មីនៅកន្លែងធ្វើការ។ ប៉ុន្តែដោយសារវាមានមុខងារច្រើនពេក ដូច្នេះទោះបីជាអានសៀវភៅណែនាំក៏យល់មិនអស់ដែរ។

- ① 읽어도 ② 읽어야 ③ 읽어서 ④ 읽다가

정답 1. ① 2. ③ 3. ③ 4. ①

발음 ការបញ្ចេញសំឡេង P-20

សូមស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់រួចថាតាម

ក្នុងភាសាកូរ៉េ នៅពេលដែលព្យញ្ជនៈ ២ ជួបគ្នា វានឹងមានការប្រែប្រួលក្នុងការបញ្ចេញសំឡេង។ ពេល 'ព្យញ្ជនៈ' ដែលបញ្ចេញសំឡេងដោយប្រើច្រមុះ ទៅជួបនឹង ព្យញ្ជនៈ 'សំឡេង ㄹ', ពេលនោះព្យញ្ជនៈ 'ㄹ' នឹងបញ្ចេញសំឡេងទៅជា 'ㄴ' វិញ។

- (1) 정리, 종로 (2) 심리, 탐라
(3) 책을 정리하세요. (4) 심리학을 전공해요.